

The Kosei Grapevine

Volume 2

Saturday November 14th 2009

Issue 7

Welcome!!

Hello everyone!! We hope you are all well and keeping warm in the cool weather. Hopefully you are having a nice autumn and have seen some beautiful autumn leaves. The year is passing so quickly, it is already November. The students will soon be studying extra hard for their end of term examinations. Everyone stay safe and warm, and enjoy the beautiful autumn weather.

皆さん だんだんと寒くなる中を元気に通学していますか。秋たけなわで紅葉も美しいですね。11月もすでに半ば、期末テストの準備も間もなくです。温かくして美しい秋を安全に楽しみましょう。



9th Grade Trip to New Zealand

The 9th grade students have just returned from their school trip to New Zealand. After a delayed start, they arrived safely in Auckland. For most of the girls, it was their first time to travel overseas and their first time to stay on a farm. On the farms, many students fed lambs, chickens and baby cows, some students rode horses and other students played with the farm dogs. Many students were surprised at how big the farms were! The students enjoyed the time with their host families. The students did many different things with their host families such as fishing, seeing waterfalls, shopping and baking with their host mothers. They all tried very hard to speak in English with their host families and they had a wonderful time.

While in Hamilton, the students visited Hamilton Girls' High School. They spent time in classes and mixing with the New Zealand students. They did very well speaking in English with their Hamilton Girls' High buddies and they made some good friends there.

For the final couple of days of the trip, the girls traveled to Waitomo Caves to see the glowworms, they visited Auckland University and Museum, and they had some free time in Auckland. In Auckland, the students had to go by bus to various places without any help from the teachers. It was a great opportunity for them to use the English. By all accounts they did very very well! The students have all come back with wonderful memories, experiences and photos from New Zealand. Many are looking forward to going back again someday.

中3生がNZの修学旅行から帰ってきました。予定より遅れての出発でしたが無事オークランドに到着。ほとんどの生徒が初めての海外旅行で、初体験の農場に宿泊。羊や鶏や子牛に餌をやり、馬に乗ったり農場の番犬と戯れた生徒もいたようです。農場の大きさにびっくり。ホストファミリーと釣りをしたり、滝に行ったり、買い物や料理と楽しい時間も過ごせました。頑張って英語を話し素晴らしい思い出になりました。ハミルトンではハミルトン女子高校を訪問、NZの生徒と交流しました。そこでも英語でしっかり会話をし友達もできました。残りの2日間はワイトミ洞穴に行って光るミミズを見たり、オークランド大学や美術館にも行きました。自由時間には先生の手助けなしに、バスに乗っていろいろな所に生徒たちだけで行ってきました。英語を話す有意義な体験になりました。みんな大変よくできました！素晴らしい思い出や体験をし写真も撮って、また行きたいと願いながら無事に帰国しました。



Halloween

On Thursday, 29th October, the 7th Graders gathered in the Big Meeting Room for their annual Halloween Party. First of all, the story of Halloween was told. Next, it was time for the games. They played "Basket Candy" where they had to throw candy into pumpkins. There was a strict time limit; it got very frenetic and noisy! Then they played Halloween Charades and finally they made a mask. Wearing their masks, they went to do "Trick or Treat" and got some candy for Halloween.

ハロウィーン

中1生が10月29日にパーティーをしました。ハロウィーンの始まりを学び、その後はお楽しみ会、それから制作した面をがぶりハロウィーンキャンディをもらうために'Trick or Treat'と言ってまわりました。



Our Heritage of Non-Violence

Ela Gandhi, granddaughter of Mahatma Gandhi, came to talk to the Kosei students on November 4th. All students travelled to the Kosei Boys' School to listen to Ms. Gandhi speak about our heritage of non-violence. It was an extremely rare opportunity for the students to have Ms. Gandhi speak to them. Her speech was both captivating and moving; it was such a pleasure to hear her speak. 1E student Yuria Aoyama interpreted for Ms. Gandhi and thanked her on behalf of all of the Kosei students:



Ms. Ela Gandhi, thank you very much for coming here. Your speech was moving and inspiring. When young Gandhi was forced out of 1st class just because of the colour of his skin, he decided then and there to not return to India but to stay in South Africa and fight for the rights of coloured people. It was a difficult mission only he could carry out, but he did it.

After my English teacher told me that you were coming to speak to us, I started to consider the mysterious relationship between you and your grandfather. It also made me think about the relationship I had with my grandfather before he passed away 10 years ago. He was special to me and he cherished me. Since I was born, my grandfather started to collect books that he wanted me to read in the future. In those days, my grandfather suffered from cancer and he knew he would never see me grow up. He collected more than 200 books for me in one old bookshelf naming it 'A small library from Grandpa to my beloved granddaughter.' Recently, among those books I found a biography of Gandhi. I got a deep message from your grandfather and also I felt my grandpa's love towards me—certainly my grandpa wanted me to be a mature, tender and active woman like you. I read violence never solves problems and to love each other uncritically is one of the most beautiful things in this world. I know it looks simple, but it is difficult. When I am insulted, I cannot always answer back with kind words. I still sometimes fight with others about trivial matters, but listening to your tender voice and your words directly, I feel I want to change my life too, from 'being given' to 'giving'. I want to find out my life's mission soon and I want to be a mature woman like you. Please come to see us again. Thank you very very much.



エラ・ガンジーの講演会

非暴力を提唱したインドのマハトバ・ガンジーの孫エラ・ガンジーさんが校成の生徒に講演をしてくださいました。

英語での話でしたので1Eの青山由里杏が通訳をし、次のようにお礼の言葉をのべました：

講演をありがとうございました。感動的で将来に大変参考になるものでした。ガンジーがどのような経過で南アフリカに

とどまり、有色人種のために一生を捧げる運動にかかわるようになったかよくわかりました。私たちのためにお話しをしてくださると聞いて、10年前に亡くなった私の祖父を思い起こしました。彼は癌を病んで、幼い私が立派にやさしく、あなたのような行動的な女性になるように「祖父から最愛の孫娘のための図書館」と古い本棚を名付けて200冊の本を私に残してくれました。最近その中にガンジーの伝記を見つけました。暴力は何も解決しない。無条件の愛こそが世の中で一番美しい。と書かれています。わかっているかもしれないへんむずかしいことです。馬鹿にされればやさしい言葉などかけられません。あなたから直接お話を聞き「施されるのではなく、人のために」生き方を変えねば、人生の目標をさがし立派な大人になりたいと強く思いました。どうぞまたお話をお聞かせください。大変ありがとうございました。

Important Dates This Term

- Nov 15 Eiken Interview Test
- Nov 16 New Zealand Ambassador visit
- Nov 23 National Holiday
- Dec 2 9th Grade Skit Presentations
- Dec 3 7th & 8th Grade Speech Contest
- Dec 3 8th Grade Christmas Party
- Dec 15 7th Grade trip to Kidzania
- 8th Grader trip to Kamakura

The Grapevine Staff



Amendment

In the previous issue of the Grapevine dated October 14th 2009, it was stated that class 2-2 won the School Festival Dance Off in the Junior High School competition. This is incorrect. It was actually class 2-1 that won the Junior High School Dance Off competition. The Grapevine staff deeply apologise for the error. We would like to congratulate class 2-1 on their success in the competition. **Well done 2-1!!**

訂正：文化祭のダンス優勝チームは中2の1組でした。訂正してお詫びします。中2-1組おめでとう！



Kosei Gakuen Girls' Junior & Senior High School

Kyuden 2-1-1 Setagaya-ku Tokyo Japan 157-0064

Tel: (03) 3300 2351 Fax: (03) 3309 0617

Website: <http://www.girls.kosei.ac.jp/>

Thank you for reading our newspaper. Please contact us if you have any questions or comments. fujisawa_y@girls.kosei.ac.jp